

Pico® Wallstations Installation

For use with Lutron® Hospitality Guestroom Solution

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® Class 2 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

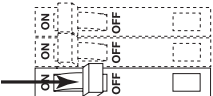
English

Important Notes

Please read before installing

- For installation by a qualified electrician in accordance with all local and national electrical codes.
- Operate between 0 °C (32 °F) and 40 °C (104 °F).
- Do not connect line-voltage wires to wallstation terminals. Improper wiring can result in personal injury or damage to the control or to other equipment.
- Use only a cloth with warm water and mild soap to clean faceplates (no chemical cleaners).

Start Here



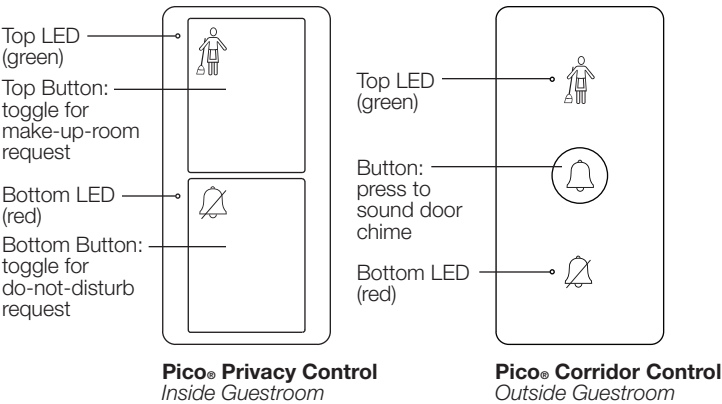
WARNING. Shock Hazard. May result in serious injury or death. Turn off power at circuit breaker before installing the unit.

Required Components

For each system, ensure that you have:

Pico® Privacy Control (QSWP-DM) **and/or**
Pico® Corridor Control (QSWP-CP)

+ One for each single Pico® Control: Wallplate/Wallplate Adapter kit (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)



+ Lutron® Hospitality Guestroom Controller (GCU-HOSP)

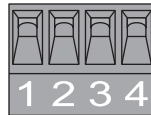
+ Radio Frequency (RF) Receiver with Door Chime or third-party door bell solution with QSE-IO.

QS Link Wiring Notes

- Operating Voltage: 24 V== (IEC PELV/NEC® Class 2), powered off of the QS link or an external 24 V== supply
- Current Draw: 30 mA maximum
- Consumes 1 Power Draw Unit (PDU) on the QS link; for more information on PDUs, see “Power Draw Units on the QS Link”, Lutron P/N 369405 at www.lutron.com
- Counts as one device and no zones on the QS link
- For more information regarding Lutron® cable specifications, please see Lutron P/N 369597 at www.lutron.com
- For wire runs over 610 m (2 000 ft), please contact Lutron® Technical Support

Terminals

- Accept up to two 1.0 mm² (18 AWG) wires; one twisted, shielded pair 0.50 mm² (22 AWG) wire; or one 4.0 mm² (12 AWG) wire, typically.
- For wiring limits, see chart below.



QS Link Wiring Length	Wire Gauge	Lutron® Cable Part Number
Less than 153 m (500 ft)	Power (terminals 1 and 2): 1 pair 1.0 mm ² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (non-plenum)
	Data (terminals 3 and 4): 1 twisted, shielded pair 0.50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (plenum)
Up to 610 m (2 000 ft)	Power (terminals 1 and 2): 1 pair 4.0 mm ² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (non-plenum)
	Data (terminals 3 and 4): 1 twisted, shielded pair 0.50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (plenum)

Troubleshooting

Symptoms	Possible Causes
No communication with the Room Controller	Miswire or loose connection at the control link data lines 3 and 4.
Wallstation LEDs scroll in reverse order	
Wallstation buttons do not work. LEDs and buttons do not function as intended	Wallstation is miswired.
	Wallstation is not powered.
	Wallstation has been programmed incorrectly.
LEDs do not light	Miswire or loose connection at wallstation(s) or processor on the control link common and power connections 1 and 2.
	Wallstation has been programmed incorrectly.

Warranty

For warranty information, please visit www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Technical Assistance

U.S.A. / Canada: 1.800.523.9466
Mexico: +1.888.235.2910
Brazil: +55 11 3257 6745
United Kingdom: +44.(0)20.7680.4481
India: +91.124.471.1900
United Arab Emirates: +971.4.299.1224
China: 10.800.120.1536
Singapore: 800.120.4491
Other Countries: +1.610.282.3800

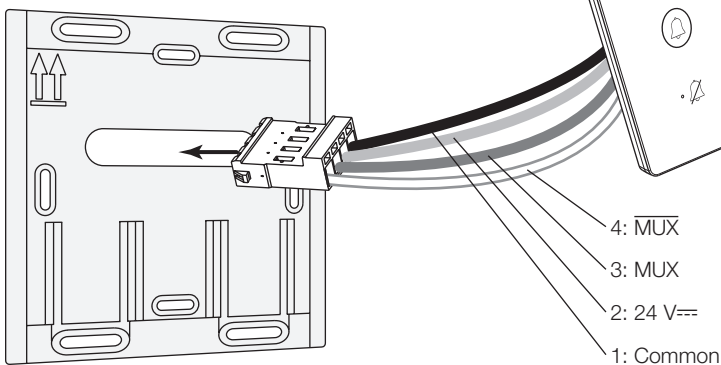
Lutron, Pico, and ® are registered trademarks of Lutron Electronics Co., Inc.
NEC is a registered trademark of National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts
©2013 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
TEL: +1.610.282.3800

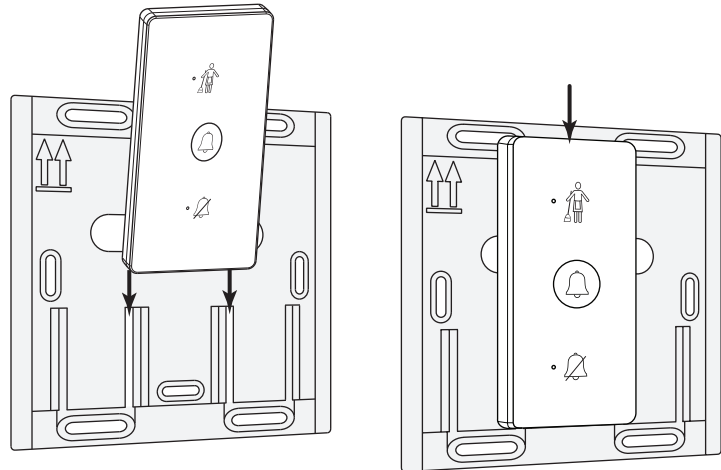
LUTRON®

1 Assemble

- a. Insert the Pico® control wiring connector through the hole in the unmounted wallplate adapter.

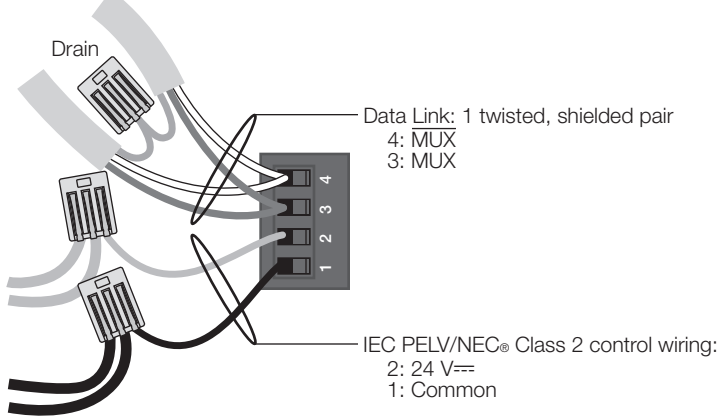


- b. Slide the Pico® control onto the wallplate adapter guide rails that match the opening in the wallplate.

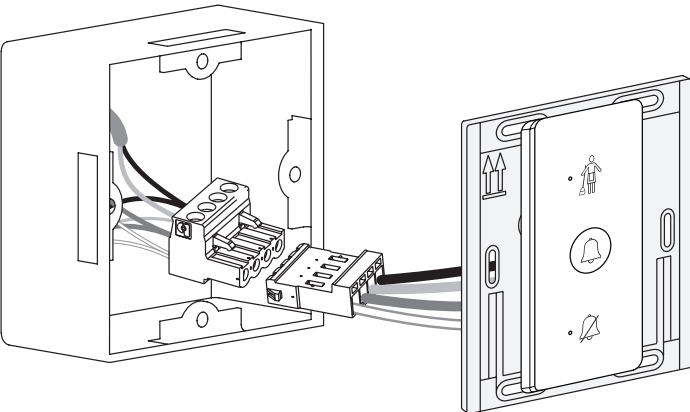


2 Connect

- a. Wire the connector terminals to the QS link wiring in wallbox. See **QS Link Wiring Notes** for further details.

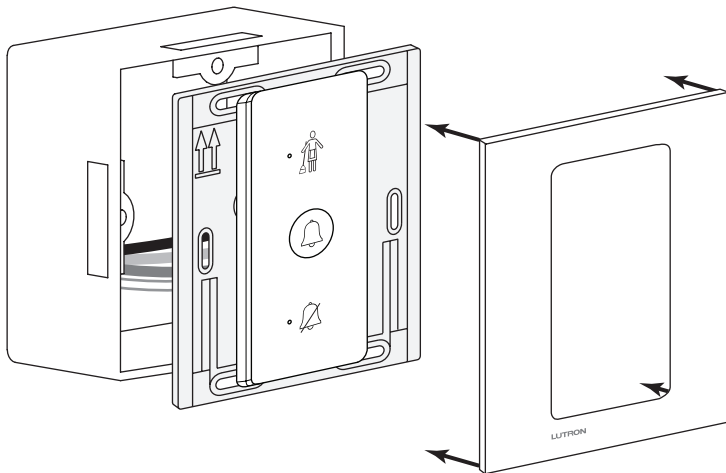


- b. Connect the Pico® control connector to the QS link of the Lutron® Hospitality Room Controller.



3 Mount and Install

- a. Carefully mount and align the wallplate adapter.
b. Attach wallplate adapter to wallbox with provided screws.
c. Snap wallplate onto wallplate adapter.



4 Associate

- a. Turn on power to the Wallstation control by energizing the link.
b. Wallstation controls must be programmed through the Lutron® Hospitality System Guestroom Control unit's software before the controls will function as described.*
* Door chime functionality requires the installation and programming of the door chime components

Need Help? Call Lutron Technical Support at +44.(0)20.7680.4481 or visit www.lutron.com

Estaciones de control Pico® Instalación

Para usar con la solución Lutron® para habitaciones de hoteles

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® Clase 2 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

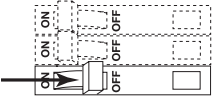
Español

Notas importantes

Favor de leer antes de hacer la instalación

- La instalación la debe hacer un electricista capacitado, de acuerdo a todos los códigos eléctricos locales y nacionales.
- Para operación entre 0 °C y 40 °C.
- No se deben conectar cables de voltaje de línea a los terminales de la estación de control. El cableado incorrecto puede ocasionar lesiones personales o daños al control o a otros equipos.
- Solamente use un paño con agua caliente y una solución ligera de jabón para limpiar las placas frontales (no use limpiadores químicos).

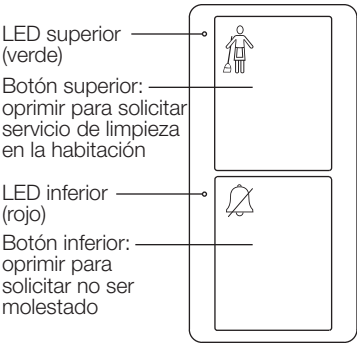
Comience aquí



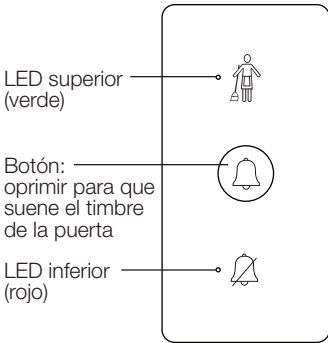
ADVERTENCIA. Peligro de descarga eléctrica. Puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Corte la corriente en el cortacircuitos antes de instalar la unidad.

Componentes requeridos Para cada sistema asegúrese de tener:

Control de privacidad Pico® (QSWP-DM) **y/o**
Control para pasillo Pico® (QSWP-CP)

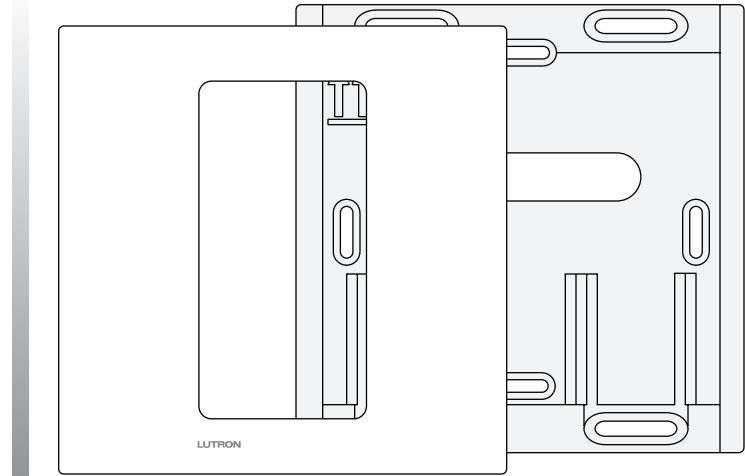


Control de privacidad Pico®
Dentro de la habitación



Control de pasillo Pico®
Fuera de la habitación

+ Uno para cada control Pico®: Placa/juego adaptador de placa (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)

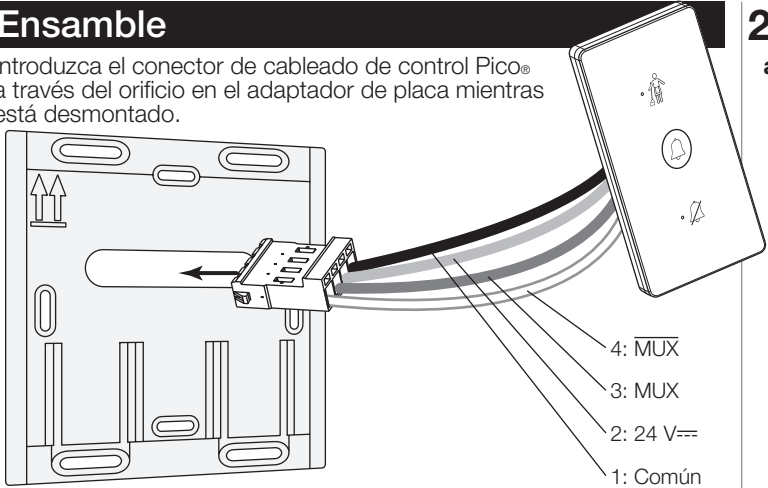


+ Controlador de habitación en hoteles Lutron® (GCU-HOSP)

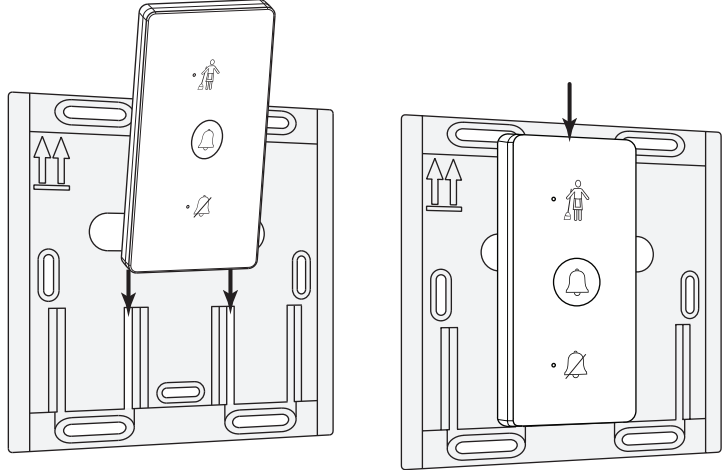
+ Receptor de radiofrecuencia (RF) con timbre de puerta o timbre de puerta de otra compañía con QSE-IO.

1 Ensamble

- a. Introduzca el conector de cableado de control Pico® a través del orificio en el adaptador de placa mientras está desmontado.

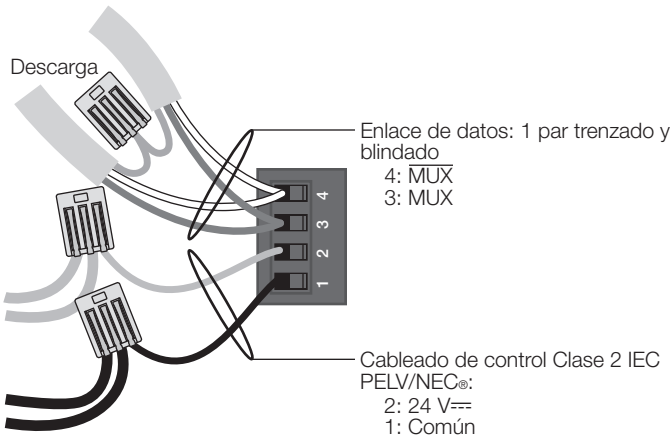


- b. Deslice el control Pico® en los rieles guía del adaptador de placa que se adapten a la abertura en la placa.

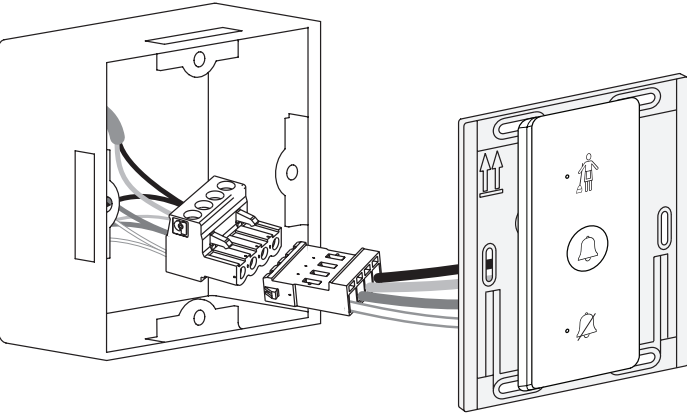


2 Conecte

- a. Cablee los terminales de los conectores al cableado del enlace QS en la caja de empotrar. Consulte más detalles en **Notas de cableado de enlace QS**.

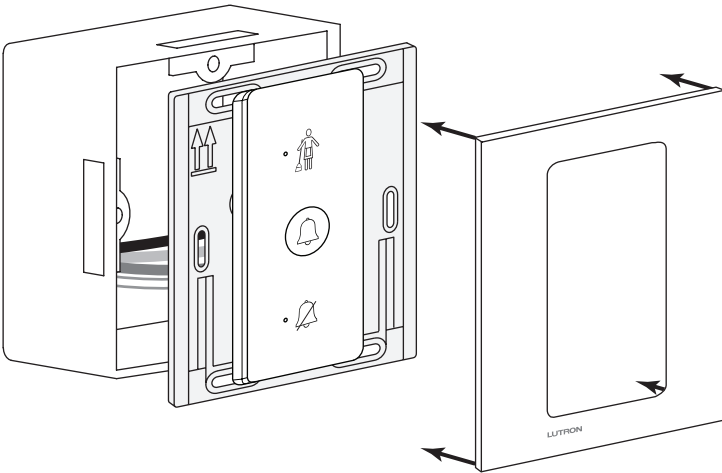


- b. Conecte el conector del control Pico® al enlace QS del controlador de habitación de hotel Lutron®.



3 Monte e instale

- a. Monte y alinee con cuidado el adaptador de placa.
b. Fije el adaptador de placa a la caja de empotrar con los tornillos que se adjuntan.
c. Presione la placa hasta que encaje en el adaptador de placa.



4 Asocie

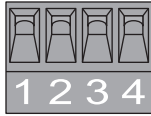
- a. Energice el enlace para activar la corriente al control de la estación de control.
b. Es necesario programar los controles de la estación de control por medio del software de la unidad de control de habitación de hotel Lutron® antes de que los controles funcionen como se describe.*
* Para que el timbre de la puerta funcione es necesario instalar y programar los componentes de dicho timbre.

Notas de cableado del enlace QS

- Voltaje de operación: 24 V== (IEC PELV/NEC® Clase 2), activado por el enlace QS o por un suministro externo de 24 V==
- Consumo de corriente: 30 mA como máximo
- Consume 1 unidad de consumo de energía (PDU) en el enlace QS; para obtener más información acerca de la PDU consulte "Unidades de consumo de energía (PDU) en el QS Link", Lutron P/N 369405 en
- Cuenta como un dispositivo y cero zonas en el enlace QS
- Para obtener más información con respecto a las especificaciones de cables Lutron® consulte Lutron P/N 369597 en www.lutron.com
- En el caso de corridas de cable de más de 610 m comuníquese con el departamento de asistencia técnica de Lutron®

Terminales

- Aceptan hasta dos cables de 1,0 mm² (18 AWG); un par trenzado y blindado de 0,50 mm² (22 AWG); o un cable de 4,0 mm² (12 AWG), típicamente.
- Consulte los límites de cableado en la siguiente tabla.



Longitud de cable del enlace QS	Calibre de cable	Número de pieza de cable Lutron®
Menos de 153 m	Potencia (terminales 1 y 2): 1 par de 1,0 mm² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (no plenum)
	Datos (terminales 3 y 4): 1 par trenzado y blindado de 0,50 mm² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (plenum)
Hasta 610 m	Potencia (terminales 1 y 2): 1 par de 4,0 mm² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (no plenum)
	Datos (terminales 3 y 4): 1 par trenzado y blindado de 0,50 mm² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (plenum)

Resolución de problemas

Síntomas	Posibles causas
Falta de comunicación con el controlador de habitación	Cableado incorrecto o conexión suelta en las líneas 3 y 4 del enlace de control.
Los diodos luminosos (LED) en la estación de control circulan en orden inverso.	
Los botones en la estación de control no funcionan. Los diodos luminosos (LED) y los botones no funcionan como debieran.	La estación de control está mal cableada.
	La estación de control no tiene corriente.
	La estación de control ha sido programada de forma incorrecta.
Los diodos luminosos (LED) no se iluminan.	Cableado incorrecto o conexión suelta en alguna estación de control o en el procesador en las conexiones 1 y 2 común y de potencia del enlace de control.
	La estación de control ha sido programada de forma incorrecta.

Garantía

Consulte información de garantía en www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Asistencia técnica

E.U.A. / Canadá: 1.800.523.9466
México: +1.888.235.2910
Brasil: +55.11.3257.6745
Reino Unido: +44.(0)20.7680.4481
India: +91.124.471.1900
Emiratos Árabes Unidos: +971.4.299.1224
China: 10.800.120.1536
Singapur: 800.120.4491
Otros países: +1.610.282.3800

Lutron, Pico, y son marcas de fábrica registradas de Lutron Electronics Co., Inc.
NEC es una marca de fábrica registrada de la National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts
© 2013 Lutron Electronics Co., Inc.
Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
TEL: +1.610.282.3800

LUTRON®

¿Necesita ayuda? Llame al departamento de asistencia técnica de Lutron al +44.(0)20.7680.4481 o visite www.lutron.com

Stations murales Pico®

Installation

À utiliser avec la solution pour chambre d'hôtel de Lutron®

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® de classe 2 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

Français

Remarques importantes

Veuillez lire avant l'installation

- À faire installer par un électricien qualifié conformément à tous codes électriques locaux et nationaux.
- Fonctionne entre 0 °C et 40 °C.
- Ne connectez pas les fils de la tension secteur aux bornes de la station murale. Un mauvais câblage peut causer des blessures ou endommager la commande ou un autre équipement.
- Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau chaude et du savon doux pour nettoyer les plaques frontales (pas de nettoyant chimique).

Commencez ici

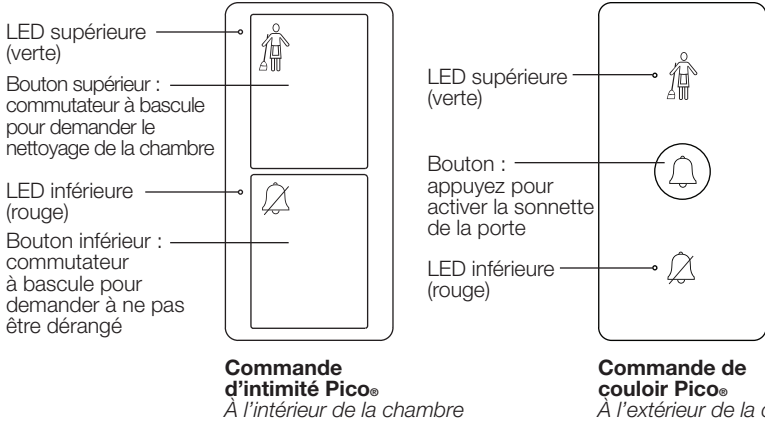


AVERTISSEMENT. Risque d'électrocution. Peut causer des blessures graves ou la mort. Coupez l'alimentation au niveau du disjoncteur avant d'installer l'unité.

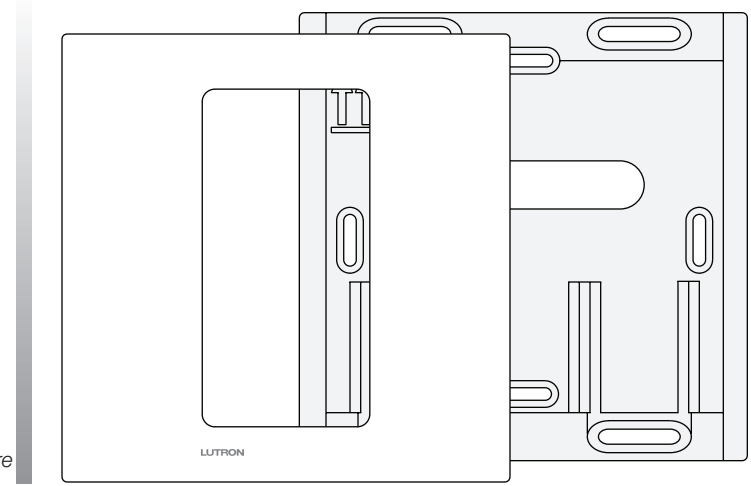
Composants requis

Pour chaque système, assurez-vous d'avoir :

Commande d'intimité Pico® (QSWP-DM) **et/ou**
Commande de couloir Pico® (QSWP-CP)



+ Une pour chaque commande Pico® : Plaque murale/kit d'adaptation de la plaque murale (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)

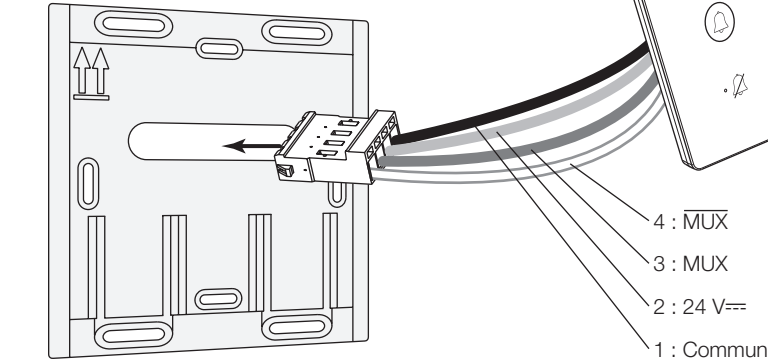


+ Régulateur de chambre d'hôtel Lutron® (GCU-HOSP)

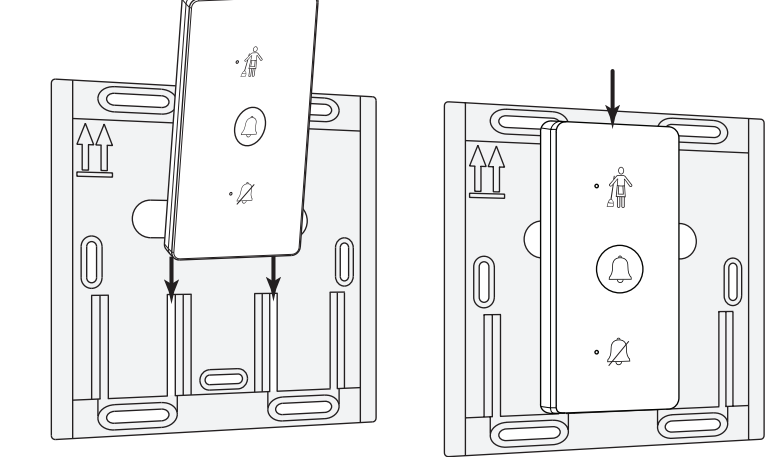
+ Récepteur de radiofréquences (RF) avec sonnette ou solution de sonnerie tiers avec QSE-IO.

1 Assembler

- a. Insérez le connecteur du câblage de commande Pico® dans le trou de l'adaptateur démonté de la plaque murale.

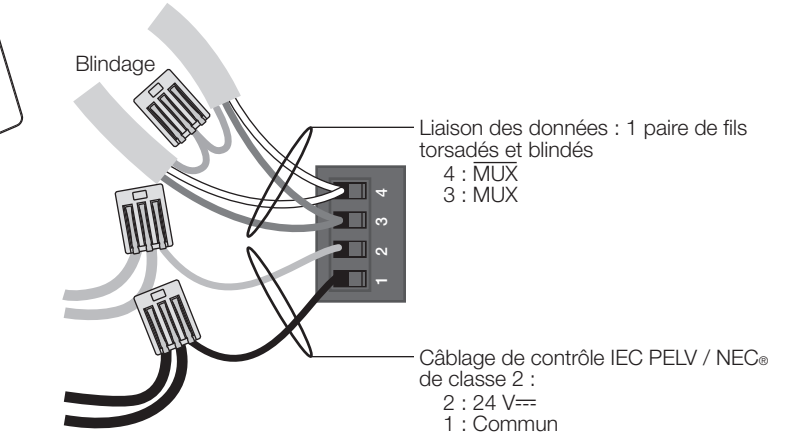


- b. Glissez la commande Pico® sur les rails de guidage de l'adaptateur de la plaque murale qui correspondent à l'ouverture de la plaque murale.

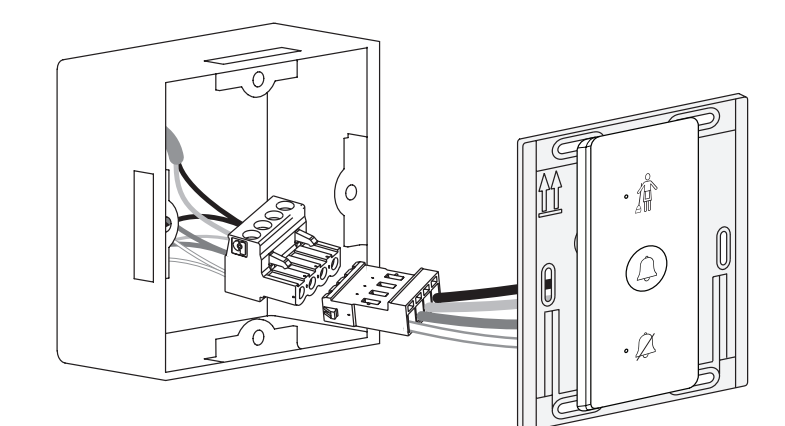


2 Raccorder

- a. Câblez les bornes du connecteur au câblage du QS link dans le boîtier d'encastrement. Voir les **Remarques sur le câblage du QS link** pour plus de détails.

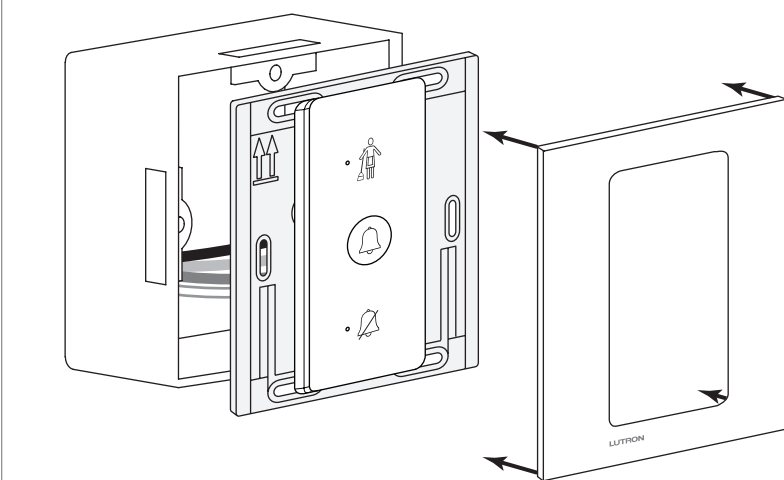


- b. Raccordez le connecteur de la commande Pico® au QS link du Régulateur de chambre d'hôtel de Lutron®.



3 Monter et installer

- a. Montez et alignez soigneusement l'adaptateur de la plaque murale.
b. Fixez l'adaptateur de la plaque murale au boîtier d'encastrement avec les vis fournies.
c. Enfichez la plaque murale sur l'adaptateur de la plaque murale.



4 Associer

- a. Activez l'alimentation de la commande de la station murale en mettant le lien sous tension.
b. Les commandes des stations murales doivent être programmées avec le logiciel de l'unité de commande du système des chambres d'hôtel de Lutron® avant que les commandes ne fonctionnent comme indiqué.*

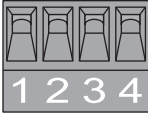
* Le fonctionnement de la sonnette nécessite l'installation et la programmation des composants de la sonnette

Remarques sur le câblage du QS Link

- Tension de fonctionnement : 24 V== (IEC PELV/NEC® de classe 2), alimenté par le QS link ou une alimentation externe de 24 V==
- Consommation de courant : 30 mA maximum
- Consomme 1 unité de consommation électrique (PDU) sur le QS link ; pour plus d'informations sur les PDU, consultez « Unités de consommation électrique du QS link », pièce n° 369405 de Lutron sur www.lutron.com
- Compte comme un appareil et aucune zone sur le QS link
- Pour plus d'informations sur les caractéristiques des câbles Lutron®, veuillez voir la pièce n° 369597 de Lutron sur www.lutron.com
- Pour les chemins de câbles de plus de 610 m de long, veuillez contacter l'assistance technique de Lutron®

Bornes

- Accepte jusqu'à deux câbles de 1,0 mm² (18 AWG); une paire de câbles torsadés et blindés de 0,50 mm² (22 AWG) ou un fil de 4,0 mm² (12 AWG), généralement.
- Pour les limites du câblage, voir le tableau ci-dessous.



Longueur des fils du QS Link	Diamètre des fils	Numéro de pièce des câbles Lutron®
Moins de 153 m	Alimentation (bornes 1 et 2) : 1 paire de 1,0 mm ² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (non-plénium)
	Données (bornes 3 et 4) : 1 paire de fils torsadés et blindés de 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (plénium)
Jusqu'à 610 m	Alimentation (bornes 1 et 2) : 1 paire de 4,0 mm ² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (non-plénium)
	Données (bornes 3 et 4) : 1 paire de fils torsadés et blindés de 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (plénium)

Dépannage

Symptômes	Causes possibles
Pas de communication avec le régulateur de la pièce	Mauvais câblage ou raccord desserré au niveau des lignes des données 3 et 4 du lien de commande.
Les LED de la station murale défilent dans le sens inverse	
Les boutons de la station murale ne fonctionnent pas. Les LED et les boutons ne fonctionnent pas comme prévu	La station murale est mal câblée.
	La station murale n'est pas alimentée.
Les LED ne s'allument pas	La station murale a été mal programmée.
	Mauvais câblage ou raccord desserré au niveau des stations murales ou du processeur sur le commun du lien de commande et les raccords d'alimentation 1 et 2.
	La station murale a été mal programmée.

Garantie

Pour des renseignements sur la garantie, veuillez consulter www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Assistance technique

États-Unis / Canada : 1.800.523.9466

Mexique : +1.888.235.2910

Brésil : +55.11.3257.6745

Royaume-Uni : +44.(0)20.7680.4481

Inde : +91.124.471.1900

Émirats arabes unis : +971.4.299.1224

Chine : 10.800.120.1536

Singapour : 800.120.4491

Autres pays : +1.610.282.3800

Lutron, Pico, et © sont des marques déposées de Lutron Electronics Co., Inc.
NEC est une marque déposée de la National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts
©2013 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
TÉL. : +1.610.282.3800

LUTRON®

Besoin d'aide ? Appelez l'assistance technique de Lutron au +44.(0)20.7680.4481 ou consultez www.lutron.com

Pico® Bedienstellen Installation

Zur Verwendung mit der Lutron® Lösung für Gästezimmer

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® Klasse 2 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

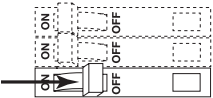
Deutsch

Wichtige Hinweise

Bitte vor der Installation lesen

- Zur Installation durch einen qualifizierten Elektriker gemäß allen vor Ort geltenden Auflagen.
- Betrieb zwischen 0 °C und 40 °C.
- Netzkabel nicht direkt an der Bedienstelle anschließen. Die falsche Verkabelung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Steuereinheit bzw. an anderen Geräten führen.
- Frontplatten nur mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (keine chemischen Substanzen) abwischen.

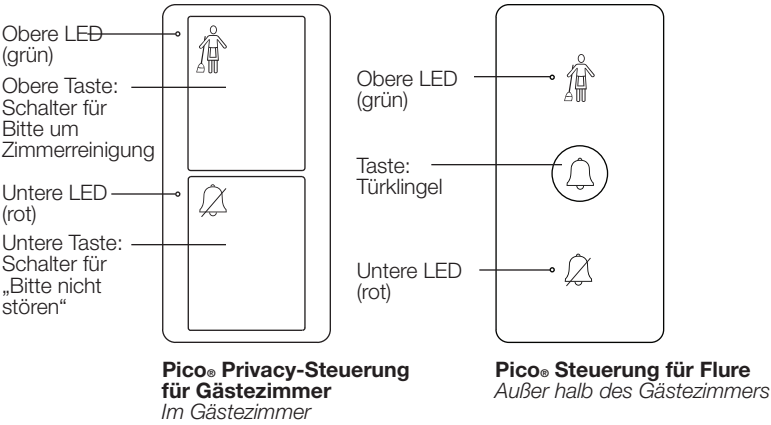
Hier anfangen



ACHTUNG. Stromschlaggefahr. Kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Strom vor Installation des Geräts am Trennschalter ausschalten.

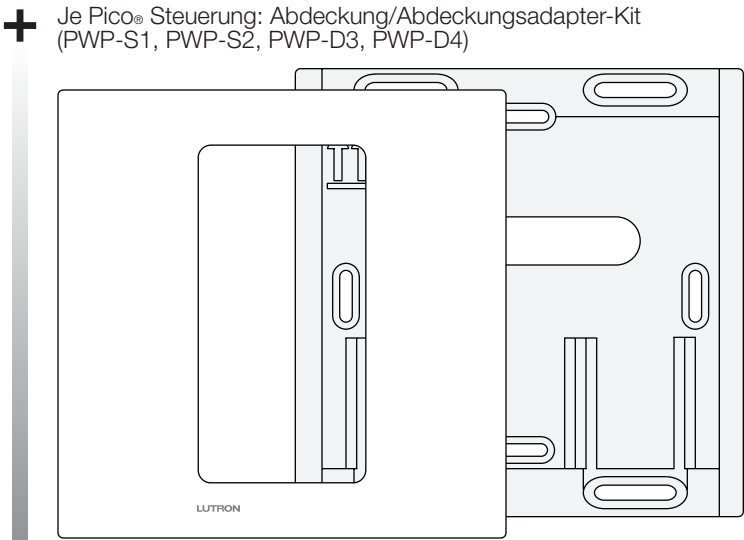
Erforderliche Komponenten Jedes System muss über die folgenden Komponenten verfügen:

Pico® Privacy-Steuerung für Gästezimmer (QSWP-DM) bzw.
Pico® Steuerung für Flure (QSWP-CP)



Lutron® Steuerung für Gästezimmer (GCU-HOSP)

RF-Empfänger mit Türklingel oder Türklingelmodul eines anderen Herstellers mit QSE-IO.

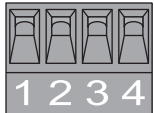


Hinweise zur QS-Link-Verkabelung

- Betriebsspannung: 24 V== (IEC PELV/NEC® Klasse 2), über das QS-Link oder ein externes 24 V== -Netzteil gespeist
- Stromverbrauch: max. 30 mA
- Verbraucht auf dem QS-Link 1 PDU. Siehe „Stromaufnahmeinheiten auf dem QS-Link“, Best.-Nr. 369405, (mit Informationen zur Leistungsaufnahme über das QS-Link in PDU) unter www.lutron.com/qs
- Zählt als 1 Gerät/keine Zonen auf dem QS-Link
- Weitere Informationen zu Lutron® Kabelspezifikationen finden Sie im Lutron-Dokument mit der Best.-Nr. 369597 unter www.lutron.com.
- Informationen zu Kabellängen ab 610 m erhalten Sie beim technischen Support-Zentrum von Lutron®.

Anschlüsse

- Nehmen bis zu zwei 1,0 mm² (18 AWG)-Kabel auf. In der Regel ein abgeschirmtes, verdrehtes Leitungspaar 0,50 mm² (22 AWG) oder ein 4,0 mm² (12 AWG)-Kabel.
- Informationen zu Einschränkungen mit Hinsicht auf die Verkabelung entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.



QS-Link – Kabellänge	Leiterquerschnitt	Lutron® Kabel – Bestellnummer
Weniger als 153 m	Netz (Anschluss 1 und 2): 1 Paar 1,0 mm ² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (Non-Plenum)
	Daten (Anschluss 3 und 4): 1 abgeschirmtes, verdrehtes Leitungspaar 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (Plenum)
Bis 610 m	Netz (Anschluss 1 und 2): 1 Paar 4,0 mm ² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (Non-Plenum)
	Daten (Anschluss 3 und 4): 1 abgeschirmtes, verdrehtes Leitungspaar 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (Plenum)

Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursachen
Kein Datenaustausch mit der Zimmersteuerung	Falsche Verkabelung oder lockere Verbindung der Steuerlink-Datenleitungen 3 und 4.
Bedienstellen-LEDs leuchten in umgekehrter Reihenfolge auf	
Bedienstellen-Tasten funktionieren nicht. LEDs und Tasten funktionieren nicht wie angegeben	Bedienstelle falsch verkabelt.
	Bedienstelle wird nicht mit Strom gespeist.
LEDs leuchten nicht auf	Bedienstelle wurde falsch programmiert.
	Falsche Verkabelung oder lockere Verbindung an der/den Bedienstellen(n) bzw. am Prozessor an den Steuerlink-Netzleitungen 1 und 2.
	Bedienstelle wurde falsch programmiert.

Garantie

Garantieinformationen finden Sie hier: www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf.

Technische Unterstützung

USA /Kanada: 1.800.523.9466
Mexiko: +1.888.235.2910
Brasilien: +55.11.3257.6745
Großbritannien/Nordirland: +44.(0)20.7680.4481
Indien: +91.124.471.1900
Vereinigte Arabische Emirate: +971.4.299.1224
China: 10.800.120.1536
Singapur: 800.120.4491
Sonstige Länder: +1.610.282.3800

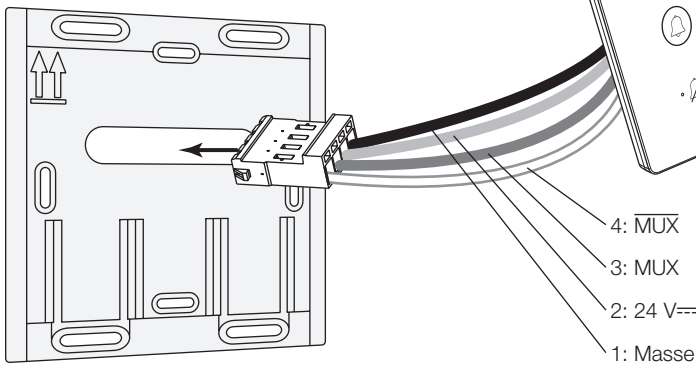
Lutron, Pico und © sind eingetragene Marken der Lutron Electronics Co., Inc.
NEC ist eine eingetragene Marke der National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts (USA).
© 2013 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299 (USA)
Tel.: +1.610.282.3800

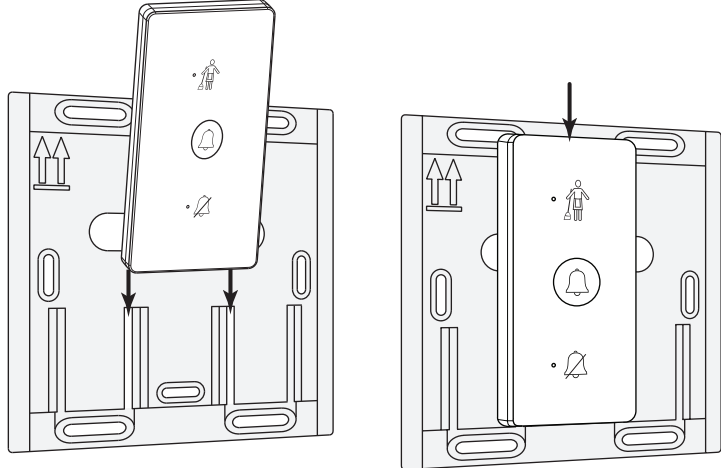
LUTRON®

1 Zusammenbau

- a. Pico® Steuerkabelanschluss durch die Öffnung in der noch nicht befestigten Abdeckung schieben.

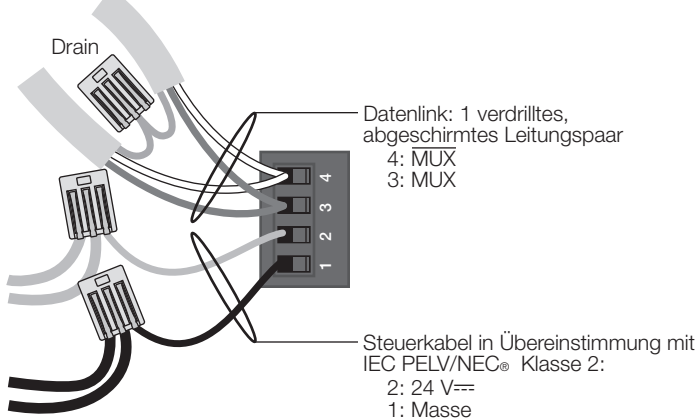


- b. Pico® Steuerung auf die Adapterführung schieben, die der Öffnung in der Abdeckung entspricht.

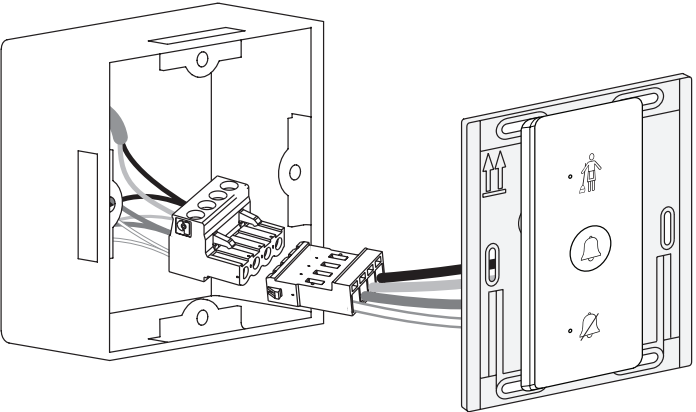


2 Anschluss

- a. Anschlüsse am QS-Linkkabel in der Unterputzdose anschließen. Siehe **Hinweise zur QS-Link-Verkabelung** hinsichtlich weiterer Angaben.

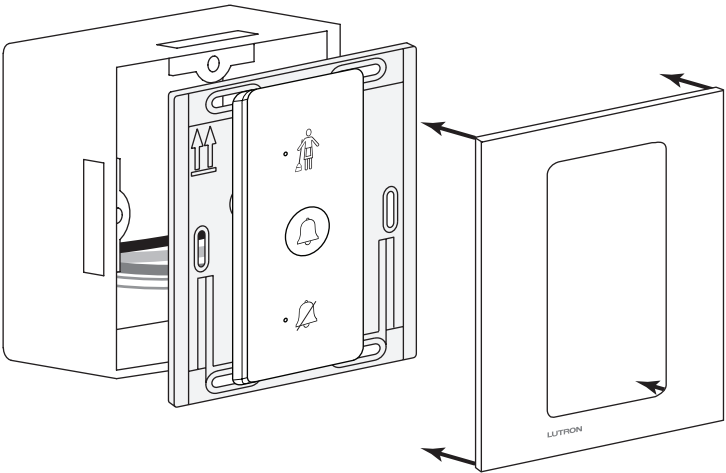


- b. Pico® Steuerung am QS-Link der Lutron® Steuerung für Gästezimmer anschließen.



3 Befestigung und Installation

- a. Abdeckung vorsichtig befestigen und Adapter ausrichten.
b. Adapter mit den Schrauben im Lieferumfang an der Unterputzdose befestigen.
c. Abdeckung über dem Adapter einschnappen lassen.



4 Verknüpfung

- a. Strom zur Bedienstellensteuerung einschalten.
b. Die Bedienstelle muss über die Software der Lutron® Steuerung für Gästezimmer programmiert werden, bevor die Steuerungen wie beschrieben fun ktionieren.*
* Für die Türklingelfunktion müssen die Türklingelkomponenten installiert und programmiert worden sein.

Sie brauchen Hilfe? Setzen Sie sich telefonische mit dem technischen Supportzentrum von Lutron in Verbindung unter +44.(0)20.7680.4481 oder besuchen Sie uns unter www.lutron.com

Stazioni Pico® Installazione

Per l'uso con la Soluzione Lutron® per camere d'albergo

QSWP-DM
QSWP-CP
Classe 2 IEC PELV/NEC® 24 V= 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

Italiano

Note importanti

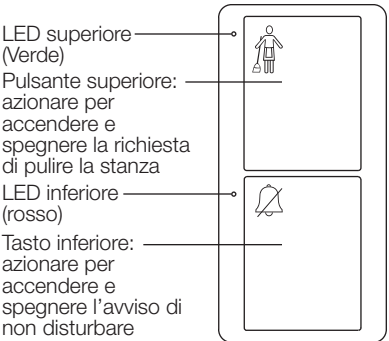
Si prega di leggere prima di procedere all'installazione

- L'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato in conformità a tutte le normative elettriche locali e nazionali.
- Funzionamento fra 0 °C e 40 °C.
- Non collegare i conduttori della tensione di linea ai morsetti della stazione. Un cablaggio non corretto può causare infortuni o danni all'unità o ad altre apparecchiature.
- Usare solamente un panno con acqua tiepida e sapone delicato per la pulizia delle piastre (non usare detergenti chimici).

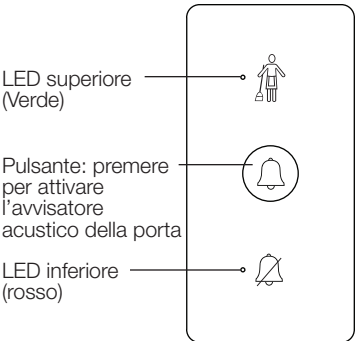
Componenti necessari

Per ogni sistema, accertare che siano disponibili:

Controllo Privacy Pico® (QSWP-DM) e/o
Controllo Corridoio Pico® (QSWP-CP)

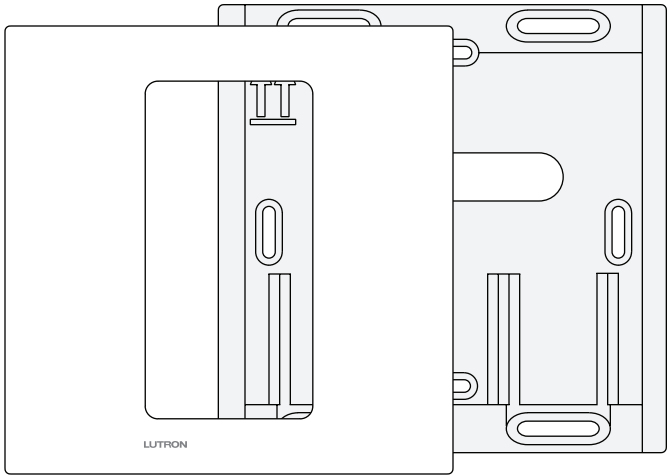


Controllo Privacy Pico®
All'interno della stanza

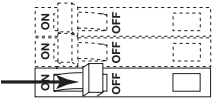


Controllo Corridoio Pico®
All'esterno della stanza

+ Uno per ogni Controllo Pico® individuale: Kit placca/adattatore (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)



Iniziare da qui



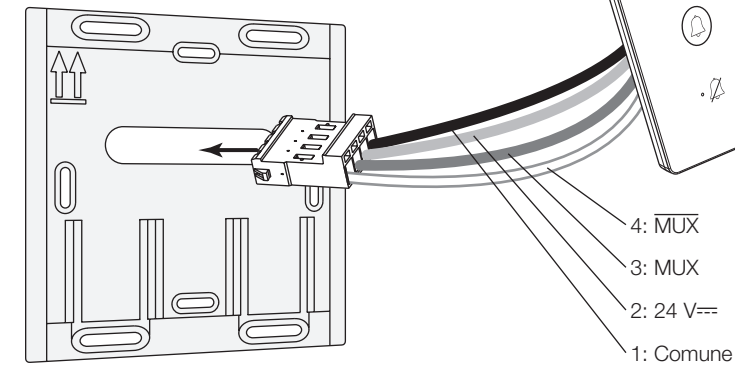
AVVERTENZA. Pericolo di scossa elettrica. Può causare lesioni gravi o mortali. Interrompere l'alimentazione all'interruttore automatico prima di procedere all'installazione della centralina.

+ Controllore Lutron® per stanze di albergo (GCU-HOSP)

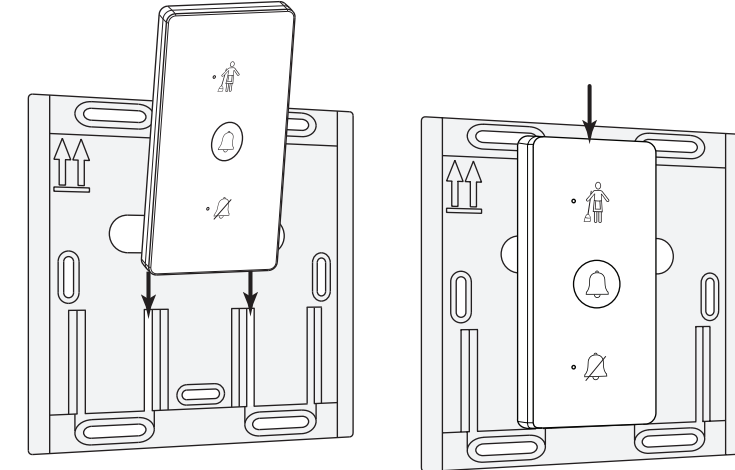
+ Ricevitore a radiofrequenza (RF) con avvisatore acustico alla porta o soluzione per campanello fornita da terzi con QSE-IO.

1 Assemblaggio

- a. Inserire il connettore del cablaggio di controllo Pico® attraverso il foro nell'adattatore della placca.

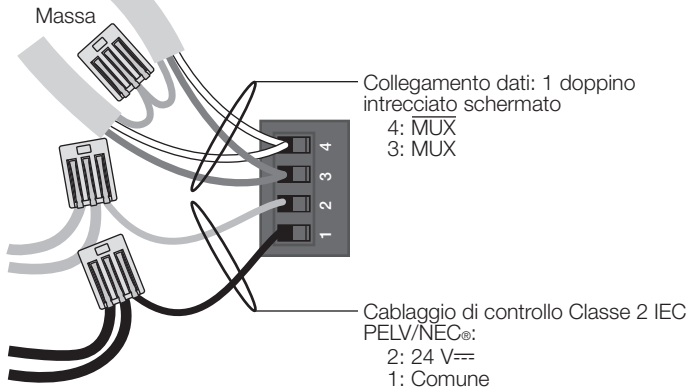


- b. Far scorrere il controllo Pico® sulle rotaie di scorrimento dell'adattatore della placca che corrispondono all'apertura nella placca stessa.

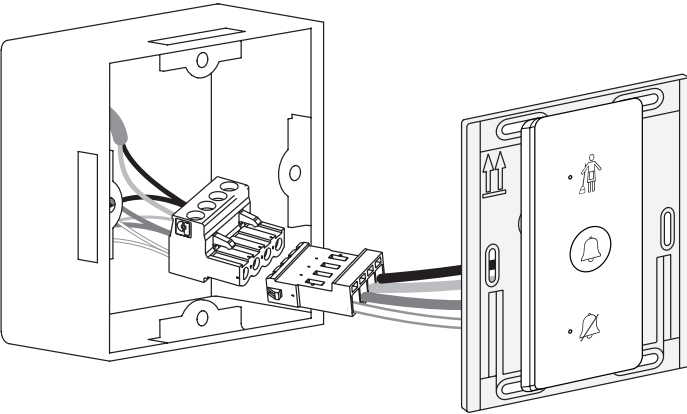


2 Collegamento

- a. Collegare i morsetti dei connettori al cablaggio del link QS nella scatola a parete. Per ulteriori dettagli, consultare le **Note sul cablaggio Link QS**.

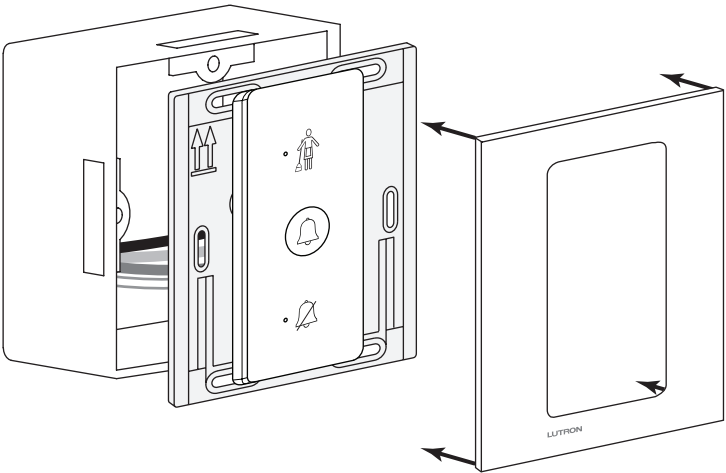


- b. Collegare il connettore del controllo Pico® al link QS del Controllore Lutron® per Camere di Albergo.



3 Montaggio e installazione

- a. Montare e allineare accuratamente l'adattatore della placca.
b. Fissare l'adattatore della placca alla scatola a parete con le viti in dotazione.
c. Fissare a incastro la placca all'adattatore.



4 Abbinamento

- a. Accendere il controllo della Stazione alimentando il link.
b. I controlli della stazione si devono programmare tramite il software della centralina di controllo del Sistema Lutron® per camere di albergo prima di poter funzionare nel modo descritto.*

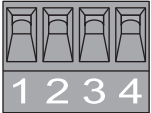
* La funzionalità dell'avvisatore acustico della porta richiede l'installazione e la programmazione dei relativi componenti

Note sul cablaggio Link QS

- Tensione di funzionamento: 24 V= (IEC PELV/NEC® Classe 2), alimentato dal link QS o da una fonte di alimentazione esterna a 24 V=
- Assorbimento di corrente: 30 mA max
- Consuma 1 unità di assorbimento (PDU) sul link QS; per ulteriori informazioni sulle PDU, si prega di consultare il documento Lutron N° 369405, "Unità di Assorbimento sul Link QS", disponibile sul sito web www.lutron.com
- Conta come un dispositivo e zero zone sul link QS
- Per ulteriori informazioni sulle specifiche dei cavi Lutron®, si prega di consultare il documento Lutron N° 369597, disponibile sul sito web www.lutron.com
- Per lunghezze superiori a 610 m, si prega di contattare l'Assistenza Tecnica Lutron®

Morsetti

- Accettano tipicamente fino a due conduttori da 1,0 mm² (18 AWG); un doppino intrecciato schermato da 0,50 mm² (22 AWG); oppure un conduttore da 4,0 mm² (12 AWG).
- I limiti del cablaggio sono illustrati nella seguente tabella.



Lunghezza del cablaggio del Link QS	Sezione del conduttore	Codice Articolo cavo Lutron®
Meno di 153 m	Alimentazione (morsetti 1 e 2): 1 doppino da 1,0 mm² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (non plenum)
	Dati (morsetti 3 e 4): 1 doppino intrecciato schermato da 0,50 mm² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (plenum)
Fino a 610 m	Alimentazione (morsetti 1 e 2): 1 doppino da 4,0 mm² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (non plenum)
	Dati (morsetti 3 e 4): 1 doppino intrecciato schermato da 0,50 mm² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (plenum)

Individuazione e risoluzione guasti

Sintomi	Cause possibili
Assenza di comunicazione con il Controllore della Stanza	Errore di cablaggio o collegamento allentato nelle linee dati 3 e 4 del link di controllo
I LED della stazione scorrono in ordine inverso	
I pulsanti della stazione non funzionano. I LED e i pulsanti non funzionano nel modo previsto	La stazione è cablata in modo errato. La stazione non è alimentata. La stazione non è stata programmata correttamente.
I LED non si accendono	Errore di cablaggio o collegamento allentato in corrispondenza della/e stazione/i o del processore sul connettore comune e sui collegamenti di alimentazione 1 e 2 del link di controllo. La stazione non è stata programmata correttamente.

Garanzia

Per le informazioni relative alla garanzia, si prega di consultare la pagina www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Assistenza tecnica

USA / Canada: 1.800.523.9466
Messico: +1.888.235.2910
Brasile: +55.11.3257.6745
Regno Unito: +44.(0)20.7680.4481
India: +91.124.471.1900
Emirati Arabi Uniti: +971.4.299.1224
Cina: 10.800.120.1536
Singapore: 800.120.4491
Altri Paesi: +1.610.282.3800

Lutron, Pico e © sono marchi registrati della Lutron Electronics Co., Inc.

NEC è un marchio registrato della National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts, USA

©2013 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
TEL: +1.610.282.3800

LUTRON®

Serve aiuto? Basta chiamare l'Assistenza Tecnica Lutron al numero +44.(0)20.7680.4481 o visitare il sito www.lutron.com

Pico® wandbedieningen

Installatie

Te gebruiken in combinatie met het Lutron® Horeca hotelkamer-systeem

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® Klasse 2 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

Nederlands

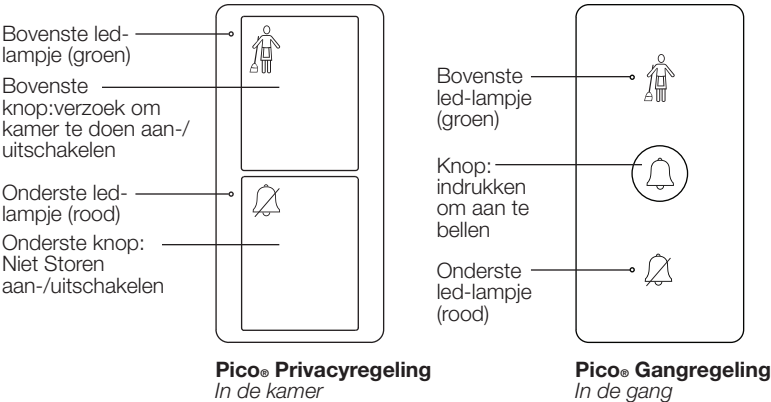
Belangrijke opmerkingen

Gelieve door te lezen vóór installatie

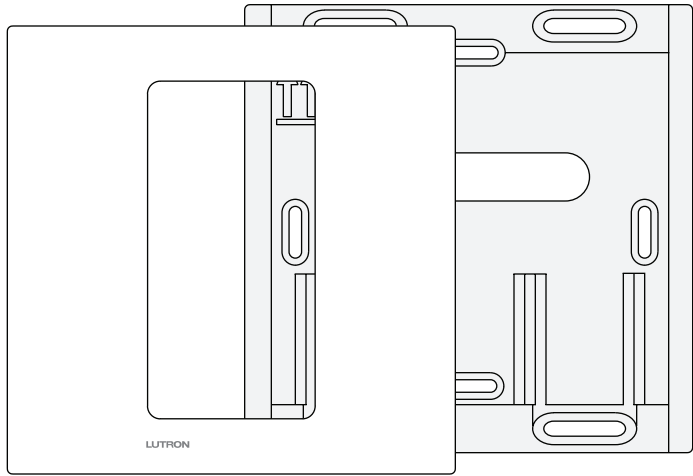
- Te installeren door een erkend elektricien in overeenstemming met alle lokale en nationale regelgeving met betrekking tot elektriciteit.
- Te gebruiken bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Geen draden met netspanning aansluiten op klemmen in de wandbediening. Onjuiste aansluitingen kunnen tot persoonlijk letsel leiden of de regeling of andere apparatuur beschadigen.
- Afdekplaten uitsluitend reinigen met een doek met warm water en milde zeep (geen chemische reinigingsmiddelen).

Benodigde onderdelen Voor elk systeem heeft u het volgende nodig:

Pico® Privacyregeling (QSWP-DM) en/of
Pico® Gangregeling (QSWP-CP)



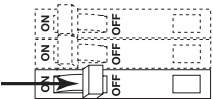
Voor elke afzonderlijke Pico® regeling één: wandplaat/adapter kit voor wandplaat (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)



Lutron® Horeca hotelkamercontroller (GCU-HOSP)

Ontvanger werkend op radiosignalen (Radio Frequency, RF) met deurbel of met externe deurbeloplossing met QSE-IO.

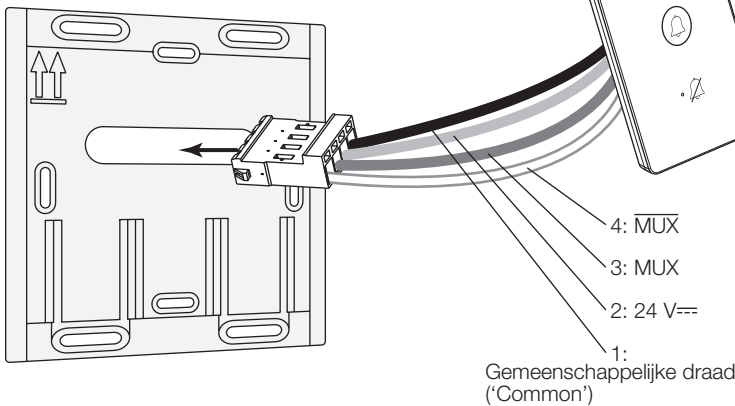
Begin hier



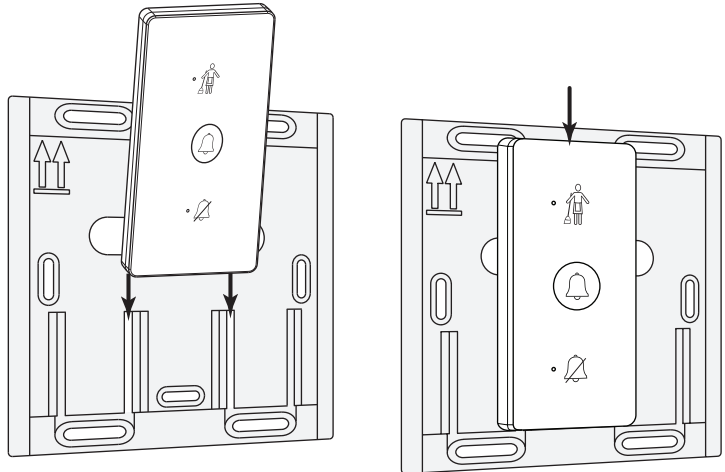
WAARSCHUWING. Gevaar voor elektrische schok. Kan ernstige verwonding of overlijden tot gevolg hebben. Vóór installatie van de unit de netspanning uitschakelen bij de hoofdschakelaar.

1 Montage

- a. Steek de draadconnector van de Pico® regeling dóór het gat in de nog niet bevestigde wandplaatadapter.

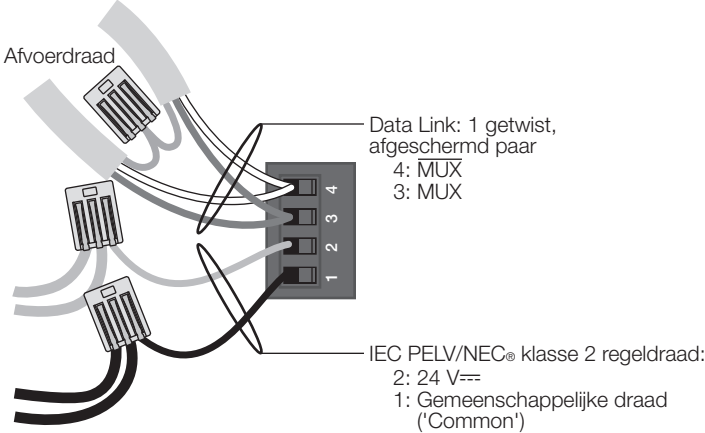


- b. Schuif de Pico® regeling in de daartoe bestemde gleuven op de wandplaatadapter bij de opening in de wandplaat.

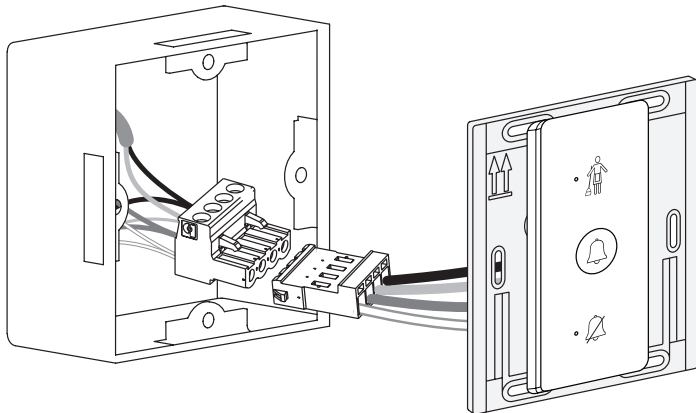


2 Aansluiting

- a. Sluit de connectorklemmen aan op de bedrading van de QS-link in de wanddoos. Raadpleeg de 'Opmerkingen m.b.t. QS-link bekabeling' voor nadere informatie.

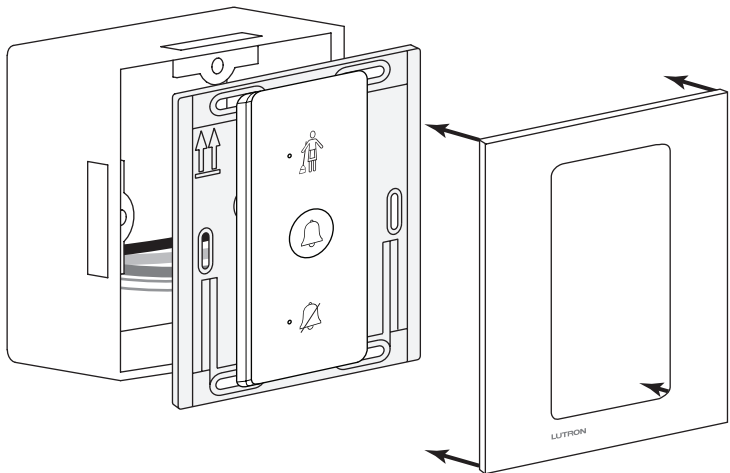


- b. Sluit de connector van de Pico® regeling aan op de QS-link van de Lutron® Horeca hotelkamercontroller.



3 Bevestiging en installatie

- a. Zet de wandplaatadapter zorgvuldig op de juiste plaats.
b. Bevestig de wandplaatadapter aan de wanddoos met de meegeleverde schroeven.
c. Klik de wandplaat op de wandplaatadapter.



4 Koppeling

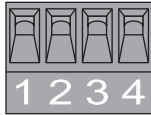
- a. Zet de voeding naar de wandbediening aan door de link in werking te stellen.
b. De regeling van de wandbediening dient via de software van de regeleenheid van het Lutron® Horeca hotelkamersysteem te worden geprogrammeerd voordat de regeling werkt zoals beschreven.*
* De deurbelfunctie vereist installatie en programmering van de deurbelcomponenten

Opmerkingen m.b.t. QS-link bedrading

- Werkspanning: 24 V== (IEC PELV/NEC® klasse 2), gevoed vanaf de QS-link of door een afzonderlijke 24 V== voeding
- Stroomverbruik: maximaal 30 mA
- Verbruikt 1 vermogensverbruik-eenheid (Power Draw Unit, PDU) op de QS-link; voor meer informatie omtrent PDU's raadpleeg "Vermogensverbruik-eenheden op de QS-link", Lutron P/N 369405 op www.lutron.com
- Telt als één apparaat en nul zones op de QS-link
- Voor meer informatie omtrent Lutron® kabelspecificaties, raadpleeg Lutron P/N 369597 op www.lutron.com
- Neem voor draadverbindingen van meer dan 610 m contact op met de Lutron® Technische Ondersteuningsdienst

Klemmen

- Er kunnen maximaal twee 1,0 mm² (18 AWG) draden op worden aangesloten; doorgaans één getwist, afgeschermd paar 0,50 mm² (22 AWG) draad; of één 4,0 mm² (12 AWG) draad.



- Raadpleeg onderstaande tabel voor de draadspecificaties.

Lengte van de QS-link bedrading	Draadmaat	Onderdeelnummer Lutron®-kabel
Minder dan 153 m	Voeding (klemmen 1 en 2): 1 paar 1,0 mm ² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (non-plenum)
	Data (klemmen 3 en 4): 1 getwist, afgeschermd paar 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (plenum)
Maximaal 610 m	Voeding (klemmen 1 en 2): 1 paar 4,0 mm ² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (non-plenum)
	Data (klemmen 3 en 4): 1 getwist, afgeschermd paar 0,50 mm ² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (plenum)

Problemen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaken
Geen communicatie met de regelaar in het vertrek	Foutief aangesloten bedrading of los contact bij dataleidingen 3 en 4 van de regel-link
Led-lampjes van de wandbediening lichten op in omgekeerde volgorde	
Knoppen op de wandbediening werken niet. Led-lampjes en knoppen werken niet naar behoren	Bedrading van wandbediening is onjuist aangesloten. Wandbediening is niet van spanning voorzien. Wandbediening is onjuist geprogrammeerd.
Led-lampjes gaan niet aan	Foutief aangesloten bedrading of los contact op de gemeenschappelijke draad ('common') of voedingsaansluitingen 1 en 2 bij de wandbediening(en) of processor op de regel-link. Wandbediening is onjuist geprogrammeerd.

Garantie

Meer informatie m.b.t. garantie kunt u vinden op www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Technische Ondersteuningsdienst

V.S. / Canada: 1.800.523.9466
Mexico: +1.888.235.2910
Brazilië: +55.11.3257.6745
Groot-Brittannië: +44.(0)20.7680.4481
India: +91.124.471.1900
Verenigde Arabische Emiraten: +971.4.299.1224
China: 10.800.120.1536
Singapore: 800.120.4491
Overige landen: +1.610.282.3800

Lutron, Pico en  zijn geregistreerde handelsmerken van Lutron Electronics Co., Inc.
NEC is een geregistreerd handelsmerk van de National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts
©2013 Lutron Electronics Co., Inc.
Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
TEL: +1.610.282.3800

LUTRON®

Hulp nodig? Bel met de Lutron Technische Ondersteuningsdienst op +44.(0)20.7680.4481 of kijk op www.lutron.com

Настенные станции Pico® Установка

Для использования с решением для гостиничных номеров Lutron®

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® класс 2 24 В= 30 мА

040397 Rev. A
04/2013

Русский

- ### Важные примечания
- Пожалуйста, прочтите перед установкой
- Установка должна проводиться квалифицированным электриком в соответствии со всеми местными и национальными электротехническими правилами и нормами.
 - Эксплуатация при температуре от 0 °C до 40 °C.
 - Не подключайте провода с сетевым напряжением к терминалам настенной станции. Неправильная проводка может привести к травмам или повреждениям панели или другого оборудования.
 - Для чистки используйте тканевую салфетку с теплой водой и мягким мыльным раствором (не используйте химические чистящие средства).

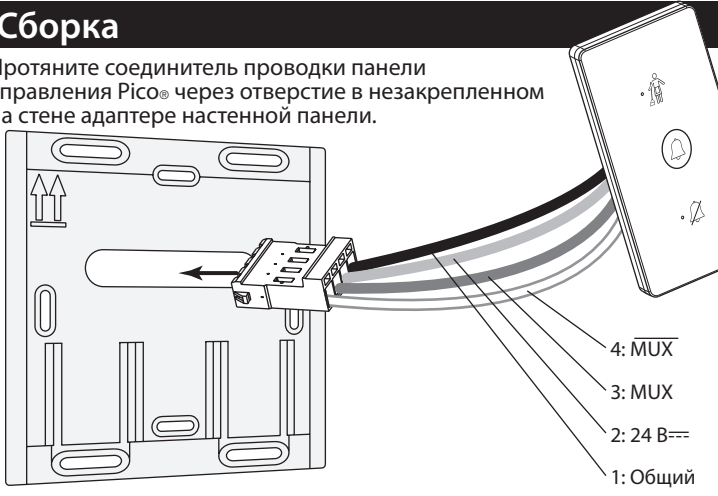
Начните здесь



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Может привести к серьезным травмам или смерти. Отключите питание на размыкателе цепи перед установкой изделия.

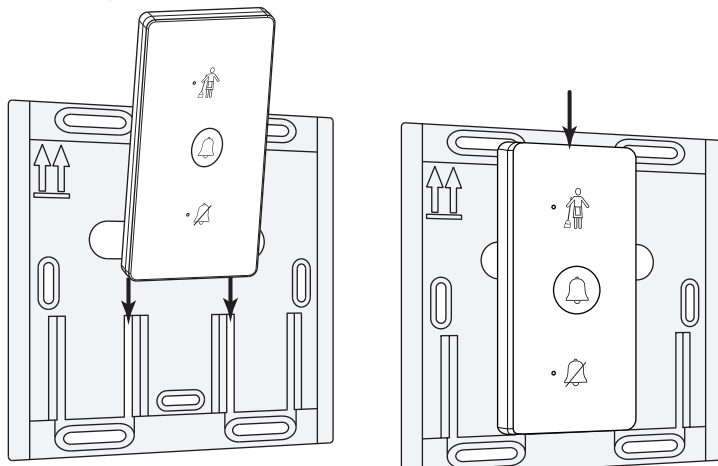
1 Сборка

a. Протяните соединитель проводки панели управления Pico® через отверстие в незакрепленном на стене адаптере настенной панели.



4: MUX
3: MUX
2: 24 В=

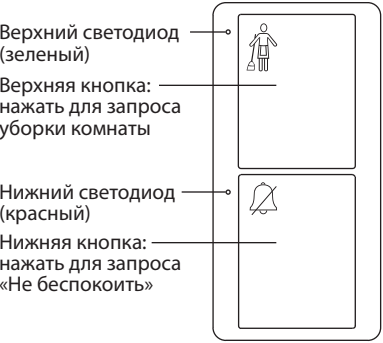
b. Задвиньте панель управления Pico® в направляющую рамку, совпадающую с выемками на панели.



Необходимые компоненты

Убедитесь, что для каждой системы есть в наличии:

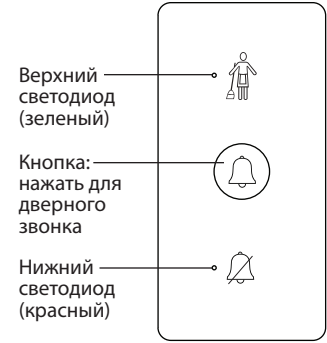
Панель управления приватности Pico® (QSWP-DM) и/или коридорная панель Pico® (QSWP-CP)



Верхний светодиод (зеленый)
Верхняя кнопка: нажать для запроса уборки комнаты
Нижний светодиод (красный)
Нижняя кнопка: нажать для запроса «Не беспокоить»

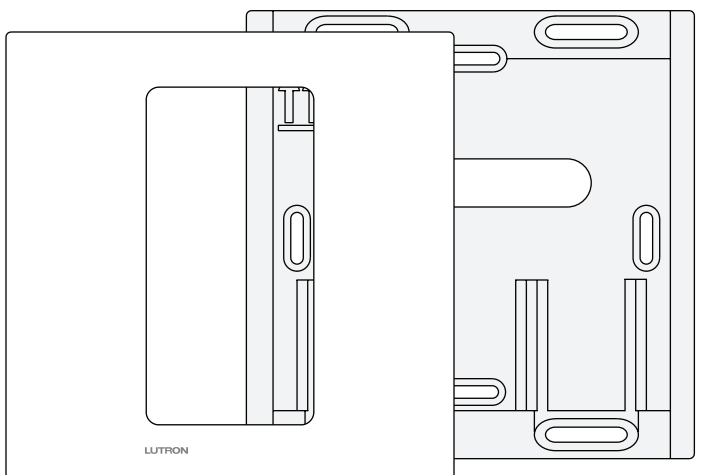
Панель управления приватности Pico®
Внутри номера

Верхний светодиод (зеленый)
Кнопка: нажать для дверного звонка
Нижний светодиод (красный)



Коридорная панель Pico®
Снаружи номера

Один на каждую панель управления Pico®



Настенная панель/адаптерный набор настенной панели (PWP-S1, PWP-S2, PWP-D3, PWP-D4)

Управляющее устройство гостиничного номера Lutron® (GCU-HOSP)

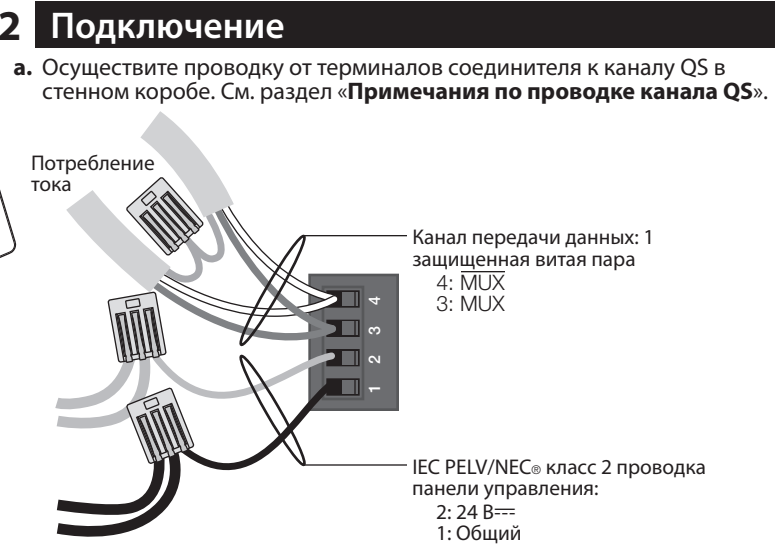


Высокочастотный приемник с дверным звонком или дверной звонок стороннего производителя с QSE-IO.



2 Подключение

a. Осуществите проводку от терминалов соединителя к каналу QS в стенном коробе. См. раздел «Примечания по проводке канала QS».

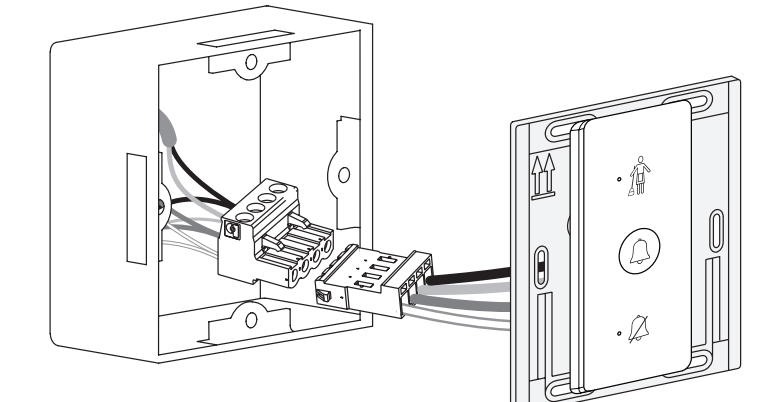


Потребление тока

Канал передачи данных: 1 защищенная витая пара
4: MUX
3: MUX

IEC PELV/NEC® класс 2 проводка панели управления:
2: 24 В=

b. Подключите соединитель панели Pico® к каналу QS Управляющего устройства гостиничного номера Lutron®.

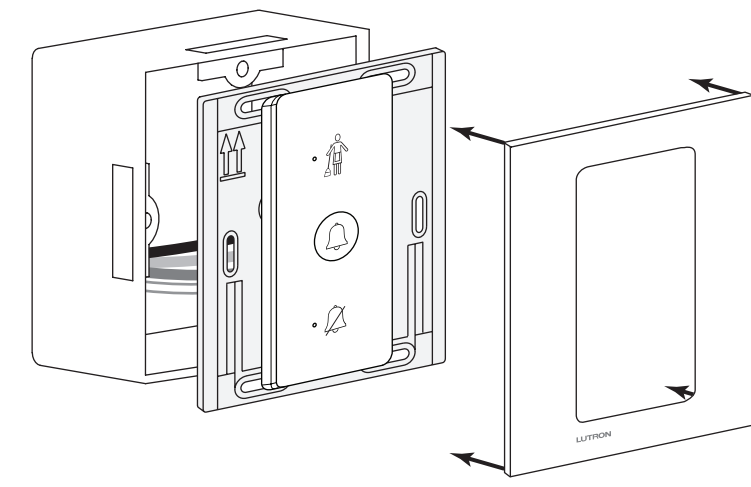


3 Монтаж и установка

a. Осторожно установите и выровняйте адаптер настенной панели.

b. Прикрепите адаптер настенной панели к стенному коробу с помощью прилагающихся винтов.

c. Установите настенную панель на адаптер.



4 Установка связи

a. Включите питание панели настенной станции путем активации канала.

b. Панели управления настенной станции должны быть запрограммированы с помощью программного обеспечения Hospitality System Guestroom Control Lutron®, чтобы панели работали описанным способом.*

* Функция дверного звонка требует установки и программирования компонентов дверного звонка.

- ## Примечания по проводке канала QS
- Рабочее напряжение: 24 В= (IEC PELV/NEC® класс 2), подача питания от канала QS или внешнего источника питания в 24 В=
 - Потребление тока: максимум 30 А
 - Потребляет 1 единицу передаваемой мощности (PDU) на канале QS; для получения дополнительной информации о PDU см. «Power Draw Units on the QS Link» Lutron P/N 369405 по адресу www.lutron.com
 - Считается одним устройством; нет зон на канале QS
 - Для получения дополнительной информации о технических характеристиках кабелей Lutron® см. Lutron P/N 369597 по адресу www.lutron.com
 - С вопросами о прокладке провода длиной свыше 610 м, пожалуйста, обращайтесь в Отдел технической поддержки Lutron®

Терминалы

Совместимы с двумя проводами в 1,0 мм² (18 AWG); одна защищенная витая пара 0,50 мм² (22 AWG); или один провод в 4,0 мм² (12 AWG).

Ограничения проводки указаны в нижеприведенной таблице.

Канал QS проводки	Длина	Калибр провода	Номер компонента провода Lutron®
Менее 153 м		Питание (терминалы 1 и 2): 1 пара 1,0 мм ² (18 AWG)	GRX-CBL-346S (непленумный)
		Передача данных (терминалы 3 и 4): 1 защищенная витая пара 0,50 мм ² (22 AWG)	GRX-PCBL-346S (пленумный)
До 610 м		Питание (терминалы 1 и 2): 1 пара 4,0 мм ² (12 AWG)	GRX-CBL-46L (непленумный)
		Передача данных (терминалы 3 и 4): 1 защищенная витая пара 0,50 мм ² (22 AWG)	GRX-PCBL-46L (пленумный)

Поиск и устранение неисправностей

Симптомы	Возможные причины
Нет сообщения с Управляющим устройством комнаты	Неправильная проводка или ослабление соединений линий передачи данных 3 и 4.
Светодиоды настенной станции высвечиваются в обратном порядке	
Не работают кнопки настенной станции. Светодиоды и кнопки не функционируют должным образом	Осуществлена неправильная проводка.
	Не включено питание настенной станции.
	Настенная станция была неверно запрограммирована.
Светодиоды не высвечиваются	Неправильная проводка или ослабление соединений линий питания 1 и 2 на настенной станции или станциях или процессоре.
	Настенная станция была неверно запрограммирована.

Гарантия

Ознакомьтесь с гарантийной информацией можно по адресу www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Техническая поддержка

США / Канада: 1.800.523.9466
Мексика: +1.888.235.2910
Бразилия: +55.11.3257.6745
Великобритания: +44.(0)20.7680.4481
Индия: +91.124.471.1900
Объединенные Арабские Эмираты: +971.4.299.1224
Китай: 10.800.120.1536
Сингапур: 800.120.4491
Другие страны: +1.610.282.3800

Необходима помощь? Звоните в Службу поддержки Lutron по тел. +44.(0)20.7680.4481 или заходите к нам по адресу www.lutron.com

Pico® 墙控站 安装

针对Lutron® 酒店客房解决方案的使用

QSWP-DM
QSWP-CP
IEC PELV/NEC® 2类 24 V== 30 mA

040397 Rev. A
04/2013

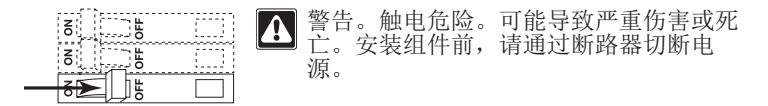
英文

重要注意事项

请在安装前阅读

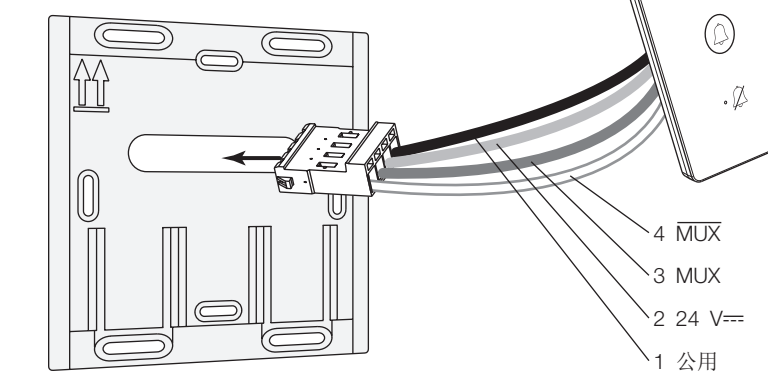
- 由具备资质的电工根据当地和全国电气规程安装。
- 操作温度介于 0 °C 和 40 °C 之间。
- 请勿将线电压导线连接到墙控站端子上。不正确的布线可导致人身伤害、操控装置或其他设备的损坏。
- 仅使用蘸有温水和温和肥皂的布料清洁面板（勿使用化学清洁剂）。

从这里开始

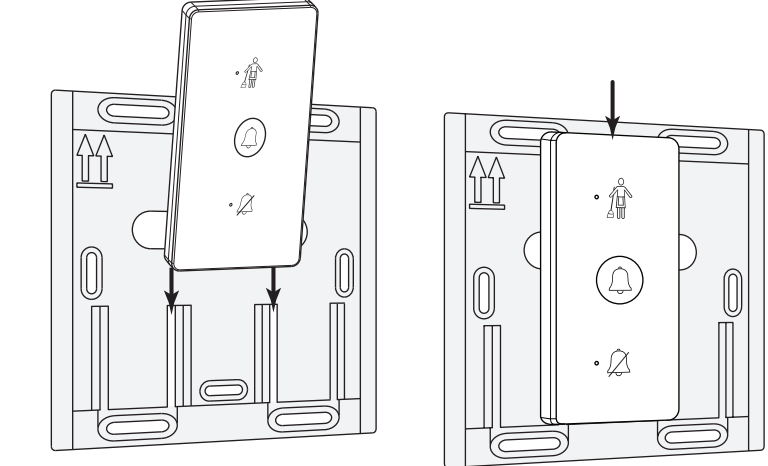


1 装配

- a. 将Pico® 操控装置线路连接器从未固定的墙板适配器中的孔内插入。

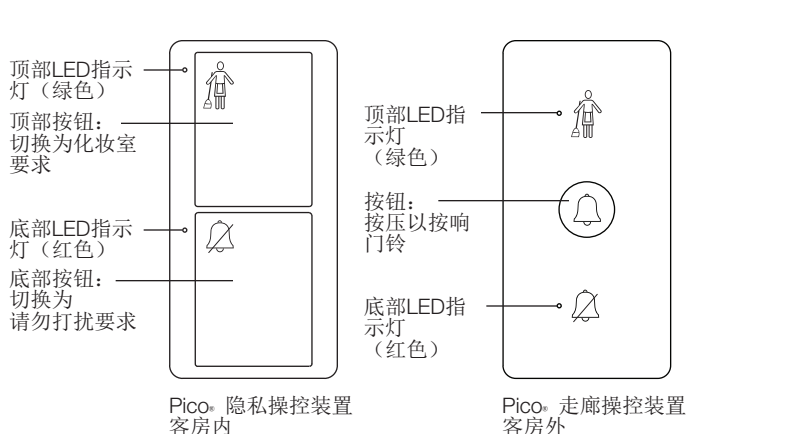


- b. 将 Pico® 操控装置滑入墙板适配器导轨中，这些导轨与墙板中的凹槽相匹配。



每个系统

所需的组件，请确保您具有：
Pico® 隐私操控装置（QSWP-DM）和/或
Pico® 走廊操控装置（QSWP-CP）



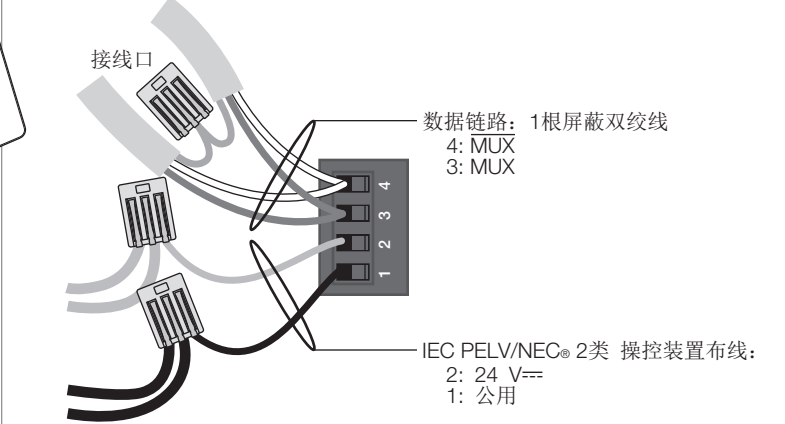
+

Lutron® 酒店客房控制器（GCU-HOSP）

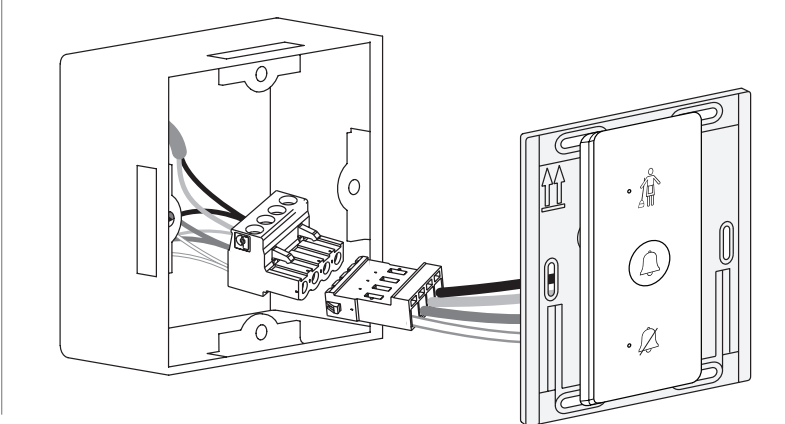


2 连接

- a. 将连接器端子连于墙盒中的链路线路上。参阅QS链路布线注意事项获取进一步详情。

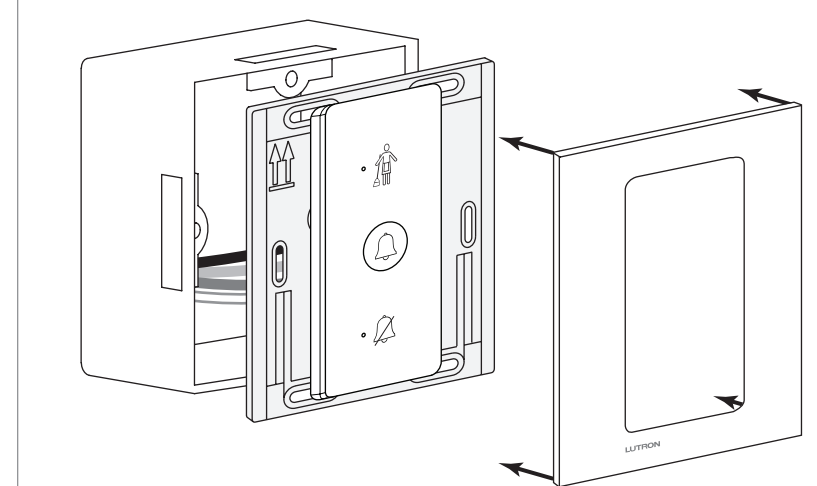


- b. 将 Pico® 操控装置上的连接器连接到Lutron® 的酒店房间控制器的QS链路上。



3 固定和安装

- a. 仔细固定和对准墙板适配器。
b. 将墙板适配器固定于带有螺丝的墙盒中。
c. 将墙板扣于墙板适配器上。



4 关联事项

- a. 打开电源，通过链路供电实现墙控站操控装置的通电。
b. 在操控装置按所述功能运行之前，墙控站的操控装置必须通过Lutron® 酒店系统客房控制组件的软件来运行。*
* 门铃功能需要安装和运行门铃组件。

QS 链路布线注意事项

- 工作电压：24 V== （IEC PELV/NEC®2类），切断电源的QS链路或外部24 V==供电
- 电流消耗：最大30 mA
- QS链路上消耗1个用电单元（PDU）；欲了解用电单元的更多信息，请参阅www.lutron.com中Lutron 部件号 369405 的“QS 链路用电单元”
- 算作一个设备，且QS链路上无任何区域
- 欲了解有关 Lutron® 电缆规格的更多信息，请参阅www.lutron.com中Lutron 部件号369597
- 对于超过610 m 的线路，请联系Lutron®技术支持部

端子

- 接受最多两根1.0 mm²（18 AWG）的导线；一根0.50 mm²（22 AWG）的屏蔽双绞线；或一根4.0 mm²（12 AWG）的导线（通常情况下）。
- 布线限制请参阅以下图表。

QS 链路 布线长度	线规	Lutron® 电缆部件号
少于 153 m	功率（端子 1 和 2）：一对 1.0 mm ² （18 AWG）	GRX-CBL-346S（非阻燃）
	数据（端子 3 和 4）：1根 0.50 mm ² （22 AWG）的屏蔽双绞线	GRX-PCBL-346S（阻燃）
最长 610 m	功率（端子 1 和 2）：一对 4.0 mm ² （12 AWG）	GRX-CBL-46L（非阻燃）
	数据（端子 3 和 4）：1根 0.50 mm ² （22 AWG）的屏蔽双绞线	GRX-PCBL-46L（阻燃）

故障排除

故障表现	可能的原因
未接通房间内控制器	操控装置链路数据线3和4布线错误或松动。
墙控站的LED指示灯反方向滚动	墙控站布线错误。
墙控站按钮失灵。LED指示灯和按钮未达到预期效果	墙控站未通电。
	墙控站编程错误。
LED指示灯不亮	墙控站或处理器的公用操控装置链路和电源连接1和2布线错误或松动。
	墙控站编程错误。

质保
欲了解质保信息，请访问
www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

技术帮助
美国 / 加拿大：1. 800. 523. 9466
墨西哥：+1. 888. 235. 2910
巴西：+55. 11. 3257. 6745
英联邦：+44. (0)20. 7680. 4481
印度：+91. 124. 471. 1900
阿拉伯联合酋长国：+971. 4. 299. 1224
中国：10. 800. 120. 1536
新加坡：800. 120. 4491
其他国家：+1. 610. 282. 3800

Lutron、Pico 及 为 Lutron Electronics Co., Inc.的注册商标。
NEC 为美国国家防火协会的注册商标，协会位于马萨诸塞州的昆西。
©2013 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299
电话：+1. 610. 282. 3800



需要帮助?请致电Lutron 技术支持部，电话：+44.(0)20.7680.4481 或访问www.lutron.com